



# Naval Station, San Diego Environmental Cleanup Program

No. 1

June 1995

This is the first in a series of fact sheets developed in order to keep the public informed about the investigation and cleanup of hazardous waste contamination at Naval Station, San Diego. It introduces the Navy's environmental cleanup program and provides information about environmental laws and regulations. Future fact sheets will bring you news about the sites currently under environmental investigation, provide information on proposed cleanup alternatives, and inform you of opportunities to discuss cleanup issues with the Navy. Please share this information with family members, friends, and representatives from any local organizations that may benefit. Individuals, businesses, and organizations can receive future fact sheets by returning the mailing list coupon found on the back page.

## A Message from the Commanding Officer

On February 15, we held a community meeting at the Kimball Elementary School in National City. The purpose of the meeting was to introduce the Navy's Installation Restoration Program. As a follow-up to that meeting, I am pleased to bring you this fact sheet, designed to inform local residents about Naval Station, San Diego's program to investigate and clean up hazardous waste sites.

The Navy's Installation Restoration Program was established to characterize, clean up, and control contamination from past hazardous waste disposal operations. This program is similar to, and meets the requirements of the hazardous waste programs established by the U.S. Environmental Protection Agency and the California Department of Toxic Substances Control. The program is designed to help safeguard public health and the environment. Each step of the Navy's program is carefully coordinated with Federal, State, and local environmental agencies.

In addition to keeping the public informed about our environmental cleanup program, we have established a citizens' committee, known as a Restoration Advisory Board or RAB. This committee provides the public an opportunity to review the investigation and cleanup plans and discuss key issues with the Navy. The advisory board will work in partnership with the Navy throughout the cleanup process.

I hope that you will join us in our efforts to increase our communications with the neighbors of Naval Station, San Diego. I look forward to bringing you future news about the progress of our environmental initiatives.

Captain M.K. Collins  
Commanding Officer

## Mensaje del Comandante

El pasado día 15 de febrero, mantuvimos una reunión comunitaria en la Escuela Elemental Kimball en National City. El propósito de esa reunión fue presentar el Programa de Restauración de las Instalaciones de la Armada. Como continuación de esa reunión, me complace proporcionarles esta hoja informativa, diseñada para informar a los residentes locales sobre el programa para la investigación y limpieza de los sitios con residuos peligrosos de la Estación Naval de San Diego.

El Programa de Restauración de las Instalaciones de la Armada se estableció para identificar, limpiar y controlar la contaminación resultante de operaciones de evacuación de residuos peligrosos realizadas en el pasado. Este programa es similar a, y reúne los requisitos de los programas de residuos peligrosos establecidos por la U.S. EPA (Agencia de Protección del Medioambiente de los Estados Unidos) y por el DTSC (Departamento de Control de Substancias Tóxicas de California). El programa se ha diseñado para ayudar a salvaguardar la salud pública y el medioambiente. Cada paso del programa de la armada se coordina meticulosamente con las agencias federales, estatales y locales de medioambiente.

Además de mantener al público informado sobre nuestro programa de limpieza medioambiental, hemos establecido un comité de ciudadanos conocido como Restoration Advisory Board o RAB (Junta Asesora de Restauración). Este comité proporciona al público una oportunidad para evaluar los planes de investigación y limpieza, así como para discutir asuntos claves con la armada. La junta asesora trabajará conjuntamente con la armada a lo largo del proceso de limpieza.

Deseo que ustedes se unan a nuestros esfuerzos para mejorar nuestras comunicaciones con los vecinos de la Estación Naval de San Diego. Espero con agrado proporcionarles información en el futuro sobre el progreso de nuestras iniciativas medioambientales.

Capitán M.K. Collins  
Comandante

Esta es la primera hoja informativa de una serie de documentos diseñados para mantener al público informado sobre la investigación y limpieza de la contaminación de residuos peligrosos en la Estación Naval de San Diego. La hoja informativa presenta el programa de limpieza medioambiental de la armada y proporciona información referente a leyes y regulaciones medioambientales. En el futuro, otras hojas informativas les proporcionarán información sobre los lugares que se encuentran actualmente bajo investigación medioambiental, sobre otras alternativas de limpieza propuestas y sobre oportunidades para discutir con la armada asuntos relacionados con la limpieza. Por favor, comparta esta información con miembros de su familia, amigos y representantes de cualquier organización local que pudiera beneficiarse. Cualquier persona, negocio u organización puede recibir en el futuro hojas informativas remitiendo la solicitud para la lista de correos que se encuentra en la última página.

## Introduction and Overview

Naval Station, San Diego began operations in 1919 as a docking and fleet repair base for the U.S. Shipping Board. Today, Naval Station has grown to be the largest surface force support installation. We are home to 56 tenant commands and 56 ships of the Pacific Surface Fleet. The major tenants include the Public Works Center, the Ship Intermediate Maintenance Activity, and the Fleet Training Center.

In 1986, the Navy began looking at areas of the base that could have been contaminated by past waste disposal practices. These early investigations identified several sites requiring further review. The Naval Station environmental team has now identified sites on the base that will be investigated and evaluated for cleanup. Most of the sites are small maintenance and storage areas. Some sites have been paved and are used as parking lots and storage yards.

## Presentación y Descripción General

La Estación Naval de San Diego comenzó sus operaciones en 1919 como muelle portuario y base de reparación de la flota a cargo de la U.S. Shipping Board. Hoy día, la Estación Naval ha crecido hasta convertirse en la mayor instalación de apoyo de la fuerza terrestre. Somos la sede de 56 Comandancias y de 56 barcos de la Flota Terrestre del Pacífico. Los principales inquilinos incluyen: el Public Works Center (Centro de Trabajos Públicos), Ship Intermediate Maintenance Activity (Actividad de Mantenimiento Intermedio de Barcos) y Fleet Training Center (Centro de Entrenamiento de la Flota).

En 1986, la armada empezó a inspeccionar zonas de la base que pudieran haber sido contaminadas en el pasado debido a operaciones de evacuación de residuos. Estas investigaciones iniciales identificaron varios sitios que requieren ser evaluados más extensamente. El grupo de medioambiente ha identificado ya varios sitios en la base que serán investigados y evaluados para su limpieza. La mayoría de los sitios se refieren a pequeñas áreas de almacenaje y mantenimiento. Algunos de los sitios han sido pavimentados y se utilizan como aparcamientos y patios de almacenaje.

## Environmental Laws and Programs

In 1980, the U.S. Congress passed the Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act (CERCLA). This law required the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) to establish a program designed to investigate and clean up hazardous waste sites across the country. This program is commonly known as "Superfund." In 1986, CERCLA was amended by the Superfund Amendments and Reauthorization Act (SARA). The SARA amendments included the Defense Environmental Restoration Program (DERP) that required Department of Defense (DoD) facilities to investigate and clean up sites to the same safe levels required at privately owned properties. The Navy named its version of DERP, the Installation Restoration (IR) Program. The Navy's program meets those requirements of the EPA's Superfund program and is managed by the Southwest Division of the Naval Facilities Engineering Command in San Diego.

## Leyes y Programas Medioambientales

En 1980, el Congreso de los Estados Unidos aprobó el Acta de Respuesta, Compensación y Responsabilidad Medioambiental (CERCLA). Esta ley requiere que la Agencia de Protección del Medioambiente (EPA) establezca un programa diseñado para investigar y limpiar residuos peligrosos en varios lugares del país. Este programa se conoce generalmente como el "Superfund". En 1986, se enmendó CERCLA con el Acta de Enmiendas y Reautorización del Superfund (SARA). Las enmiendas del SARA incluyeron el Programa de Restauración Medioambiental de Defensa (DERP), el cual requirió que el Departamento de Defensa (DoD) investigara y limpiara sitios con el mismo nivel de seguridad como se requiere en las instalaciones de propiedad privada. La armada denominó su versión de DERP, el Programa de Restauración de la Instalación (IR). El programa de la armada reúne todos los requerimientos del programa Superfund de la EPA y lo administra la división del sudoeste de la Comandancia de Ingeniería de las Instalaciones Navales de San Diego.



## Plan Prioritario de Limpieza

Históricamente, la investigación y limpieza de sitios con residuos peligrosos ha sido un largo proceso, tardándose generalmente una década o más para completar todos los pasos requeridos.

El 2 de julio de 1993, el presidente Clinton anunció un programa de cinco partes para acelerar la recuperación económica de las comunidades donde se ha anunciado la clausura de las bases militares. El Departamento de Defensa emitió las directrices tituladas "Limpieza Prioritaria en las Instalaciones a Clausurar" para implementar el plan del presidente.

Aunque la Estación Naval de San Diego no ha sido seleccionada para ser clausurada, el grupo medioambiental de la Estación

Naval sigue las directrices de limpieza prioritaria. Las directrices proporcionan un "Proceso de Acción Anticipado" que ahorrarán tiempo y dinero mientras que se continua cumpliendo con las estrictas normativas medioambientales.

Además de iniciar un proceso de investigación y limpieza más rápido, el plan del presidente Clinton es partidario de mejores oportunidades para que el público participe en el programa de limpieza. Para cumplir con los requisitos del presidente, el personal de las instalaciones navales estableció las Juntas Asesoras de Restauración.

## Fast Track Cleanup Plan

Historically, investigating and cleaning up hazardous waste sites has been a long process; commonly taking a decade or more to complete all of the required steps.

On July 2, 1993, President Clinton announced a five-part program to speed economic recovery at communities where military bases are slated to close. The Department of Defense issued guidelines entitled "Fast Track Cleanup at Closing Installations" to implement the President's plan.

Although Naval Station, San Diego has not been targeted for closure, the Naval Station environmental team is following the fast track cleanup guidelines. The guidelines provide an "Early Action Process" that will save time and money while continuing to meet strict environmental standards.

In addition to initiating a faster investigation and cleanup process, President Clinton's plan calls for improved opportunities for the public to be involved in the cleanup program. To meet the President's requirements, Naval installations initiated Restoration Advisory Boards.

## **Restoration Advisory Board**

**A** Restoration Advisory Board is a local citizens' committee designed to bring together members of the public who reflect the diverse interests of the local community. The purpose of the committee is to encourage a "two-way" dialogue between the community and the Navy about the environmental cleanup program. The committee will review and discuss investigation results and strategies to restore Naval Station's environment. The Navy and the community will be jointly responsible for conducting meetings (at least quarterly) which will be open to the public.

On February 15, the Navy held a community meeting at the Kimball Elementary School to introduce the Installation Restoration Program and discuss formation of the Restoration Advisory Board. Following the meeting Naval Station launched an aggressive membership campaign. More than 40 applications for membership on the advisory board were received.

All membership applications were accepted and on April 19, the first meeting of the advisory board was held. Community members present at the meeting selected Mr. John Redding to serve as the community co-chair. Mr. Redding is a local attorney experienced in environmental law and hazardous waste issues. Captain Collins, Naval Station's Commanding Officer, selected the Installation Restoration Program Manager, Theresa Morley as the Navy chairperson. Together, the two co-chairs will set agendas and moderate the advisory board meetings.

Future fact sheets will discuss the progress of the Restoration Advisory Board and provide meeting dates, times, and locations. In the meantime, if you are interested in attending advisory board meetings, notices will appear in local newspapers. For more information call Theresa Morley, Installation Restoration Program Manager at Naval Station, San Diego at 619-556-6438.

## **Community Relations**

Establishing a citizens' advisory committee is only one way the Navy intends to keep the community involved in the Installation Restoration Program. Additionally, community meetings will be held, and public comment periods will be conducted at critical points throughout the process. During the public comment periods, concerns expressed by the community will be considered and responded to by the Navy.

Public notices about upcoming public meetings will be published in local newspapers, such as the *San Diego Union-Tribune*, *The Compass*, *El Mexicano Newspaper*, *The Filipino Press*, and the *Star News*. Fact sheets will also be issued periodically to keep the public informed about the progress of cleanup activities.

## **Junta Asesora de Restauración**

**U**na Junta Asesora de Restauración o RAB está formada por un comité de ciudadanos de la localidad. El comité asocia a miembros del público quienes reflejan los diversos intereses de la comunidad local. El propósito del comité es estimular el diálogo bilateral entre la comunidad y la armada sobre el programa de limpieza medioambiental. El comité evaluará y discutirá los resultados de la investigación, así como las estrategias para restaurar el medioambiente de la Estación Naval. La armada y la comunidad tendrán la responsabilidad conjunta de llevar a cabo reuniones (por lo menos trimestralmente) que serán públicas.

El pasado 15 de febrero, la armada llevó a cabo una reunión comunitaria en la Escuela Elemental Kimball para presentar el Programa de Restauración de la Instalación y discutir la creación de la Junta Asesora de Restauración. A continuación de la reunión, la Estación Naval lanzó una campaña energética de afiliación. Se recibieron más de 40 solicitudes para afiliarse a la junta asesora.

Se aceptaron todas las solicitudes de afiliación y la primera reunión de la junta asesora se llevó a cabo el día 19 de abril. Los miembros de la comunidad presentes en la reunión eligieron a Mr. John Redding para servir como presidente adjunto. Mr. Redding es un abogado de la localidad con experiencia en asuntos relacionados con las leyes medioambientales y residuos peligrosos. El capitán Collins, comandante de la Estación Naval, eligió al gerente del Programa de Restauración de la Instalación, Theresa Morley, como presidente representante de la armada. Los dos presidentes adjuntos, conjuntamente, establecerán los programas y moderarán las reuniones de la junta asesora.

Las futuras hojas informativas tratarán sobre el progreso de la Junta Asesora de Restauración y proporcionarán las fechas, horas y ubicaciones de las reuniones. Mientras tanto, si usted está interesado en asistir a las reuniones de la junta asesora, éstas se anunciarán en los periódicos locales. Para más información, contactar a Theresa Morley, gerente del Programa de Restauración de la Instalación, en la Estación Naval de San Diego, al número de teléfono 619-556-6438.

## **Relaciones Comunitarias**

El establecimiento de un comité asesor integrado por ciudadanos es tan sólo una de las formas en las que la armada intenta mantener a la comunidad involucrada en el Programa de Restauración de la Instalación. Además, se llevarán a cabo reuniones de la comunidad y se permitirán períodos para comentarios públicos en los momentos más decisivos del proceso. Durante los períodos para comentarios públicos, se tomarán en consideración las preocupaciones expresadas por la comunidad y la armada responderá a las mismas.

Los avisos públicos sobre reuniones en el futuro se publicarán en los periódicos locales tales como el *San Diego Union - Tribune*, *The Compass*, *El Mexicano Newspaper*, *The Filipino Press* y el *Star News*. También se emitirán hojas informativas periódicamente con el fin de mantener al público informado sobre el progreso de las actividades de limpieza.

## **Where You Can Get More Information**

Copies of documents, fact sheets, and other environmental cleanup information are available for public review in the reference sections at two local information repositories. Ask the librarians for assistance in locating the Naval Station, San Diego information.

### **Donde se puede obtener más información**

Copias de los documentos, hojas informativas y otra información referente a limpieza medioambiental, se encuentran disponibles para inspección pública en las secciones de referencia de dos depósitos locales de información. Solicitar la asistencia de los bibliotecarios para localizar información sobre la Estación Naval de San Diego.

**National City Public Library**  
**Biblioteca Pública de National City**  
200 East 12th Street  
National City, CA 91950  
(619) 336-4280

**Naval Station, San Diego**  
**Estación Naval, San Diego**  
Base Library, Building 152  
San Diego, CA 92132  
(619) 556-1249

For more information about the environmental cleanup program or questions regarding the Restoration Advisory Board, contact:

Para más información sobre el programa de limpieza medioambiental o preguntas relacionadas con la Junta Asesora de Restauración, contactar:

Commanding Officer  
NAVSTA Environmental, Code 22  
Attn: **Theresa Morley**  
3395 Sturtevant St., Suite 6  
San Diego, CA 92136-5071  
**(619) 556-6438**

**Marsha Mingay**  
Public Participation Specialist  
Department of Toxic Substances Control  
245 West Broadway, Suite 425  
Long Beach, CA 90802  
**(310) 590-4881**

### **MAILING LIST COUPON      SOLICITUD PARA LISTA DE CORREOS**

- I would like to be added to the Naval Station, San Diego mailing list.  
Me gustaría que añadieran mi nombre a la lista de correos de la Estación Naval, San Diego.
- I would like to receive future fact sheets.  
Me gustaría recibir hojas informativas en el futuro.
- I would like to receive future Restoration Advisory Board information.  
Me gustaría recibir información en el futuro sobre la Junta Asesora de Restauración.

Mr.     Mrs.     Ms. \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Title: \_\_\_\_\_

Affiliation: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_  
*(optional)*

I would like my name entered as:

Me gustaría que mi nombre se considerara como:

a resident  
residente

a business  
negocio

representing my organization  
representante de mi entidad

an elected official or a city,  
county, state official  
oficial votado u oficial de una ciudad,  
condado o estado

Please clip and mail this coupon to: **Commanding Officer, NAVSTA Environmental, Code 22, Attn: Theresa Morley,**  
**3395 Sturtevant St., Suite 6, San Diego, CA 92136-5071**

**Inside . . .**

**Important information about Naval Station, San Diego's environmental cleanup program.**

**Adentro . . .**

**Información importante sobre el programa de limpieza medioambiental en la Estación Naval de San Diego.**

---

Commanding Officer  
NAVSTA Environmental, Code 22  
Attn. Theresa Morley  
3395 Sturtevant Street, Suite 6  
San Diego, CA 92136-5071



*Printed on Recycled Paper*